

## บทคัดย่อ

การศึกษาครั้งนี้เป็นการวิจัยเชิงคุณภาพ มีวัตถุประสงค์เพื่อ (1) ศึกษาความต้องการเกี่ยวกับการเรียนการสอนทักษะการเขียนภาษาอังกฤษ (2) ศึกษาปัญหาในการเขียนภาษาอังกฤษ และกลวิธีการเรียนรู้ในการเขียนภาษาอังกฤษ (3) วิเคราะห์ข้อผิดพลาดในการเขียนภาษาอังกฤษ ของ นักศึกษามหาวิทยาลัยแม่ฟ้าหลวง กลุ่มตัวอย่างที่ใช้ในการศึกษาครั้งนี้คือ นักศึกษาชั้นปีที่ 1, 2 และ 3 มหาวิทยาลัยแม่ฟ้าหลวง ที่ลงทะเบียนเรียนรายวิชา English Composition 1 ในภาคเรียน ที่ 2 ปีการศึกษา 2550 โดยได้มาจากการสุ่มแบบง่าย โดยการจับสลาก จำนวน 118 คน แบ่งเป็น นักศึกษาชั้นปีที่ 1 จำนวน 43 คน นักศึกษาชั้นปีที่ 2 จำนวน 42 คน และนักศึกษาชั้นปีที่ 3 จำนวน 33 คน

เครื่องมือที่ใช้ในการเก็บรวบรวมข้อมูล ประกอบด้วย แบบสอบถามความต้องการของ นักศึกษาเกี่ยวกับการเรียนการสอนทักษะการเขียนภาษาอังกฤษ ซึ่งเป็นแบบสอบถามชนิดปลาย ปิดและปลายเปิด และแบบวิเคราะห์ข้อผิดพลาดในการเขียนภาษาอังกฤษ ปรับจาก Bardovi-Harlig, K. and Bofman, T. (1989) ในการเก็บรวบรวมข้อมูลผู้วิจัยได้ให้กลุ่มตัวอย่างตอบ แบบสอบถาม และดำเนินการวิเคราะห์ข้อผิดพลาด แล้วนำข้อมูลไปวิเคราะห์ตามวิธีการทางสถิติ จัดหมวดหมู่และวิเคราะห์เนื้อหา

ผลที่ได้จากการวิจัย มีดังนี้

(1). ความต้องการเกี่ยวกับการเรียนการสอนทักษะการเขียนภาษาอังกฤษ ของ นักศึกษามหาวิทยาลัยแม่ฟ้าหลวง ในด้านรูปแบบการสอน ด้านเนื้อหาการสอน ด้านสื่อการเรียน การสอน และการตรวจแก้ไขงานเขียน มีดังนี้

ก. ด้านรูปแบบการสอน

ในด้านรูปแบบการสอน สิ่งที่สำคัญที่สุดสำหรับนักศึกษาชั้นปีที่ 1 และนักศึกษา ชั้นปีที่ 2 คือ การฝึกความคล่องทางด้านทักษะกลไกก่อนลงมือเขียน และสิ่งที่สำคัญที่สุดสำหรับ นักศึกษาชั้นปีที่ 3 คือ การอธิบายขั้นตอนการเขียนก่อนลงมือเขียนอย่างชัดเจน

ข. ด้านเนื้อหาการสอน

สิ่งที่สำคัญที่สุดสำหรับนักศึกษาทั้งสามระดับชั้นปี คือ ระดับของเนื้อหาที่มีความเหมาะสมกับผู้เรียน

ค. ด้านสื่อการเรียนการสอน

ความคิดเห็นของกลุ่มตัวอย่างต่อความสำคัญของกิจกรรมการเรียนการสอนต่อการพัฒนาทักษะการเขียน ด้านสื่อการเรียนการสอน พบว่า สิ่งที่สำคัญที่สุดสำหรับนักศึกษาทั้งสามระดับชั้น คือ การใช้สื่อการสอนที่เข้าใจง่าย

ง. ด้านการตรวจแก้ไขงานเขียน

ความคิดเห็นของกลุ่มตัวอย่างต่อความสำคัญของกิจกรรมการเรียนการสอนต่อการพัฒนาทักษะการเขียน ด้านการตรวจแก้ไขงานเขียน พบว่า สิ่งที่สำคัญที่สุดสำหรับนักศึกษาชั้นปีที่ 1 คือ การอธิบายข้อผิดพลาดในการตรวจงานเขียนทุกครั้ง สำหรับสำหรับนักศึกษาชั้นปีที่ 2 คือ อาจารย์แก้ไขข้อผิดพลาดทุกแห่ง และสิ่งที่สำคัญที่สุดสามอันดับแรกสำหรับสำหรับนักศึกษาชั้นปีที่ 3 คือ การอธิบายข้อผิดพลาดในการตรวจงานเขียนทุกครั้ง

(2). ปัญหาในการเขียนภาษาอังกฤษ และกลวิธีการเรียนรู้ในการเขียนภาษาอังกฤษของนักศึกษามหาวิทยาลัยแม่ฟ้าหลวง

จากการศึกษาปัญหาในการเขียนภาษาอังกฤษของนักศึกษามหาวิทยาลัยแม่ฟ้าหลวง พบว่า นักศึกษาในทุกระดับมีปัญหาการใช้ไวยากรณ์มากที่สุด

ด้านกลวิธีการเรียนทักษะเขียนของนักศึกษามหาวิทยาลัยแม่ฟ้าหลวง พบว่า นักศึกษาในแต่ละระดับมีกลวิธีการเรียนทักษะเขียนแตกต่างกัน นักศึกษาชั้นปีที่ 1 ใช้กลวิธี Metacognitive Strategy ในการเรียนทักษะการเขียนมากที่สุด ส่วนนักศึกษาชั้นปีที่ 2 และนักศึกษาชั้นปีที่ 3 ใช้กลวิธี Social Strategy ในการเรียนทักษะการเขียนมากที่สุด

(3). ข้อผิดพลาดในการเขียนภาษาอังกฤษของนักศึกษามหาวิทยาลัยแม่ฟ้าหลวง

จากการวิเคราะห์ข้อผิดพลาดในงานเขียนของนักศึกษา พบข้อผิดพลาดทั้งหมด 1,648 แห่ง โดยนักศึกษาชั้นปีที่ 3 มีปริมาณของข้อผิดพลาดมากกว่านักศึกษาชั้นปีที่ 1 และนักศึกษาชั้นปีที่ 2 ซึ่งประเภทของข้อผิดพลาดที่พบมากที่สุด คือ ข้อผิดพลาดประเภท Morphological errors รองลงมาคือข้อผิดพลาดประเภท Syntactic errors และข้อผิดพลาดประเภท Lexical-idiomatic errors

เมื่อจำแนกประเภทของข้อผิดพลาดตามกลุ่มนักศึกษา พบว่า นักศึกษาชั้นปีที่ 1 มีข้อผิดพลาดประเภท morphological errors มากที่สุด ได้แก่ การใช้ preposition ที่ไม่ถูกต้อง การละ articles การใช้กาลผิดรูป เป็นต้น สำหรับนักศึกษาชั้นปีที่ 2 มีข้อผิดพลาดประเภท morphological errors มากที่สุด ได้แก่ การใช้กาลผิดรูป การใช้ plural การละ articles เป็นต้น สำหรับนักศึกษาชั้นปีที่ 3

พบข้อผิดพลาด morphological errors มากที่สุด ได้แก่ การใช้กาลผิดรูป การละ articles การใช้ preposition ไม่ถูกต้อง



## Abstract

The present study is a qualitative research which aimed (1) to study the needs of EFL writing instruction (2) to investigate the problems in EFL writing and learning strategies in writing (3) to analyze errors in EFL writing of Mae Fah Luang university students. The targets of this study were 118 students at different language experiences learning English Composition Course; of which 43 first year students, 42 second year students, and 33 third year students. The research instruments were open and ended questionnaires on difficulties in EFL writing, learning strategies in writing, EFL writing needs analysis in terms of preferred writing instruction: content of instruction, teaching materials, and writing correction. Another research instrument was error analysis form adapted from Bardovi-Harlig, K. and Bofman, T. (1989) และ Hutyamanivudhi (2001). The data was then analyzed for mean, standard deviation, and percentage; as well as descriptive report.

The results from the study were as follow:

1. The data on students' needs in EFL writing in terms of teaching method, content, teaching materials, and editing was explained below:

(a) Teaching method: it was revealed that the most important factor in writing for first year and second year students was mechanic practice prior to writing, and the most important factor for third year students was clear writing process explanation

(b) Content: it was shown that all three levels of students agreed that the appropriateness of content was the most important thing for them.

(c) Teaching materials: it was revealed that students at all experiences preferred practical teaching materials.

(d) Editing: it was shown that the most important thing for first year students was all errors explanation; for second year students, they viewed all errors correction was important; while third year students preferred error explanation each time.

2. EFL writing problems and learning strategies in writing

The data showed that students at all levels of experiences had the most difficulties in grammar. Concerning the students' learning strategies in writing, students at different experiences have different language learning strategies; by which the first year students mostly employed metacognitive strategies in learning writing, while the second and third year students share similar language learning strategies in writing which were social strategies and metacognitive strategies. The three most metacognitive strategies used among first year students were writing improvement after teacher's review, trying to understand own errors by themselves, and writing improvement after peer review. For second year students, the three most Social Strategies used among these groups were openly informing about errors, peer review and editing, and peer explanation. As for third year students, the three most social strategies used among them were openly informing about errors, peer explanation, and peer review and editing.

### 3. Errors in EFL writing of Mae Fah Luang university students

Based on the student's writings, 1,648 errors were found. The third year students had more errors than first year and second year students. Morphological errors were mostly found among all of them, followed by syntactic errors and lexical-idiomatic errors.

